

ROYAUME DE BELGIQUE

Avis 47.395/2
DU 2 DÉCEMBRE 2009

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par la Ministre de l'Intérieur, le 5 novembre 2009, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "relatif à la carte de légitimation des membres du cadre administratif et logistique des laboratoires de police technique et scientifique revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire, auxiliaire du procureur du Roi, et modifiant l'arrêté royal du 21 février 2002 relatif aux cartes de légitimation des fonctionnaires de police et des auxiliaires de police de la police fédérale et de la police locale", a donné l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1/, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Formalité préalable

L'article 5 du projet précise que certaines mentions de la carte de légitimation des membres du cadre administratif et logistique visés à l'article 138, § 1^{er}, 3/, de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux seront "inscrites en français, néerlandais et allemand, avec priorité à la langue du titulaire".

En vertu de l'article 61, § 2, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966,

"Les Ministres consultent la commission [permanente de contrôle linguistique] sur toutes les affaires d'ordre général qui concernent l'application des présentes lois coordonnées. Si l'avis demandé n'est pas émis dans les quarante-cinq jours, le ministre intéressé saisit le Ministre de l'Intérieur qui se substitue à la commission."

En tant que l'article 5 du projet règle l'emploi des langues en matière administrative en déterminant la langue utilisée pour certaines mentions de la carte de légitimation, il doit être soumis à l'avis préalable de la Commission permanente de contrôle linguistique.

Le préambule de l'arrêté en projet précise à cet égard ce qui suit :

"Considérant que les avis de la Commission permanente de contrôle linguistique, donnés relativement à des matières similaires, ont été pris en considération lors de la rédaction du présent arrêté;"

.../...

Si l'article 5 du projet est une disposition similaire notamment à l'article 4 de l'arrêté royal du 21 février 2002, il n'en demeure pas moins que l'obligation qu'impose l'article 61, § 2, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative est exprimée en termes généraux et que, dès lors, la consultation de la Commission permanente de contrôle linguistique est requise ⁽¹⁾.

Il convient à l'auteur du projet de veiller à l'accomplissement de cette formalité.

Examen du projet

Préambule

1. L'article 138, § 1^{er}, de la loi du 7 décembre 1998 précitée ne procure pas de fondement à l'arrêté en projet.

À l'alinéa 1^{er} du préambule, la mention de cette disposition doit donc être omise.

2. La loi du 1^{er} avril 2006 relative aux agents de police, à leurs compétences et aux conditions d'exercice de leurs missions, visée à l'alinéa 2, ne procure pas de fondement à l'arrêté en projet. Si l'auteur du projet estime la mention de cette loi utile à la bonne compréhension de l'arrêté en projet, cette mention prendra la forme d'un considérant.

⁽¹⁾ Voir l'avis 40.884/2/V, donné le 8 août 2006 sur un projet devenu l'arrêté royal du 9 janvier 2007 relatif aux cartes de légitimation des fonctionnaires de police et des membres du cadre administratif et logistique de l'Inspection générale de la police fédérale et l'avis 35.029/2, donné le 11 mars 2003, sur un projet devenu l'arrêté royal du 25 mars 2003 relatif aux cartes d'identité.

DispositifArticle 6

Au paragraphe 2, alinéa 2, *in fine*, il y a lieu, dans la version française, d'omettre le mot "calendrier", ce qui assurera en outre la concordance avec la version néerlandaise du texte.

La même observation vaut pour l'article 11, § 2, alinéa 1^{er}, *in fine*, en projet à l'article 10 du projet.

La chambre était composée de

Messieurs	Y. KREINS,	président de chambre,
	P. VANDERNOOT,	conseillers d'État,
Mesdames	M. BAGUET,	
	B. VIGNERON,	greffier.

Le rapport a été présenté par Mme L. VANCRAVEBECK, auditeur.

LE GREFFIER

LE PRÉSIDENT

B. VIGNERON

Y. KREINS

KV

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 47.395/2
VAN 2 DECEMBER 2009

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, tweede kamer, op 5 november 2009 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de legitimatiekaart van de leden van het administratief en logistiek kader van de laboratoria van technische en wetenschappelijke politie bekleed met de hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie, hulpofficier van de procureur des konings, en tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 februari 2002 betreffende de legitimatiekaarten van de politieambtenaren en van de hulpagenten van politie van de federale politie en van de lokale politie", heeft het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1/, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het vervangen is bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voormelde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Voorafgaand vormvereiste

In artikel 5 van het ontwerp wordt bepaald dat een aantal vermeldingen op de legitimatiekaart van de leden van het administratief en logistiek kader bedoeld in artikel 138, § 1, 3/, van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveau's, gesteld worden "in het Nederlands, het Frans en het Duits, met voorrang voor de taal van de houder".

Artikel 61, § 2, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, bepaalt het volgende :

"De Ministers raadplegen de (Vaste) Commissie (voor Taaltoezicht) over alle zaken van algemene aard die de toepassing van deze gecoördineerde wetten betreffen. Wordt het gevraagde advies niet binnen vijfenveertig dagen verleend, dan legt de betrokken Minister de zaak voor aan de Minister van Binnenlandse Zaken, die in de plaats van de Commissie adviseert".

In zoverre artikel 5 van het ontwerp het gebruik van de talen in bestuurszaken regelt door te bepalen welke taal gebruikt wordt voor bepaalde vermeldingen op de legitimatiekaart, dient voor dat artikel het voorafgaande advies ingewonnen te worden van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

In de aanhef van het ontworpen besluit staat in dat verband het volgende te lezen :

.../...

"Gelet op het feit dat bij de redactie van dit besluit rekening werd gehouden met de adviezen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht gegeven in soortgelijke materies;"

Ook al is artikel 5 van het ontwerp een soortgelijke bepaling als artikel 4 van het koninklijk besluit van 21 februari 2002, zulks neemt niet weg dat de verplichting opgelegd bij artikel 61, § 2, van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, in algemene bewoordingen is gesteld en bijgevolg het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht moet worden ingewonnen ⁽¹⁾.

De steller van het ontwerp moet erop toezien dat aan dit vormvereiste wordt voldaan.

Onderzoek van het ontwerp

Aanhef

1. Artikel 138, § 1, van de voornoemde wet van 7 december 1998 levert geen rechtsgrond op voor het ontworpen besluit.

In het eerste lid van de aanhef dient de vermelding van die bepaling dan ook te vervallen.

2. De wet van 1 april 2006 betreffende de agenten van politie, hun bevoegdheden en de voorwaarden waaronder hun opdrachten worden vervuld, die genoemd wordt in het tweede lid, levert geen rechtsgrond op voor het ontworpen besluit. Indien de steller van het ontwerp van oordeel is dat de vermelding van die wet nuttig is voor een goed begrip van het ontworpen besluit, dient die vermelding te gebeuren in de vorm van een overweging.

⁽¹⁾ Zie advies 40.884/2/V, gegeven op 8 augustus 2006 over een ontwerp dat aanleiding gegeven heeft tot het koninklijk besluit van 9 januari 2007 betreffende de legitimatiekaarten van de politieambtenaren en van de leden van het administratief en logistiek kader van de Algemene inspectie van de federale politie en van de lokale politie en advies 35.029/2, gegeven op 11 maart 2003 over een ontwerp dat aanleiding gegeven heeft tot het koninklijk besluit van 25 maart 2003 betreffende de identiteitskaarten.

DispositiefArtikel 6

In paragraaf 2, tweede lid, *in fine*, van de Franse tekst dient het woord "calendrier" eggelaten te worden, waardoor bovendien overeenstemming bekomen wordt met de Nederlandse versie van de tekst.

Dezelfde opmerking geldt voor het ontworpen artikel 11, § 2, eerste lid, *in fine*, in artikel 10 van het ontwerp.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	Y. KREINS,	kamervoorzitter,
	P. VANDERNOOT,	staatsraden,
de Dames	M. BAGUET,	
	B. VIGNERON,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. L. VANCRAVEBECK, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. VANDERNOOT.

DE GRIFFIER

DE VOORZITTER

B. VIGNERON

Y. KREINS